

事关

信心

BOMBARDIER

庞巴迪

年度报告摘录，截至 2006 年 1 月 31 日

10	向股东和员工的致辞
18	公司管理
20	社会责任
24	财务概要
25	主要业务地点
26	董事会，委员会，总裁办公室，公司管理层
27	股东资料
28	股东及投资者关系

信心在于我们的

员工

信心在于我们的

产品

信心在于我们的

客户

信心在于我们的

未来



IAN DOIG

飞机装配工
里尔 40/45 飞机
英国贝尔法斯特

在过去的七年间，我一直从事里尔 45 飞机的装配工作。与这一名声显赫的飞机结缘，令我兴奋不已。从头至尾参与此型喷气飞机的制造是一种极大的满足。当我们看到总装完成的产品时，自豪感油然而生。





RAY O'TOOLE

首席运营官
国家快运公司
(NATIONAL EXPRESS)
英国伦敦

我们公司和我们的运营商 Midland Mainline 公司，很高兴在我们往返伦敦的客运服务中，引进庞巴迪子午线列车。乘客对此型列车的反应颇为肯定。此型列车有非同一般的可靠性，为我们的客户提供了安全舒适的旅行体验。





JOAN MILLER

培训专家
人力资源部
加拿大登士维

Q400 是杰出的涡桨飞机。这归功于我们训练有素的员工，他们是按照加拿大运输部严格的标准，经过培训而取得合格证的人才团队。作为一名培训专家，与这一致力于制造涡桨飞机的团队共同工作，令我深感满足。该飞机因其高效率以及如喷气飞机般的舒适而享誉全球。





BERNARD SINO

客运部主任
法国国家铁路公司 (SNCF)
公共交通部
法国巴黎

AGC 列车标志着 SNCF 公司区域性运输的复兴。这些列车树立了人们日常旅行所期望的质量标准。这种新的标准将为公共交通业赢得更多的青睐。





TOM SIEBEL

董事长
第一虚拟集团
(FIRST VIRTUAL GROUP)
美国帕洛阿图市

领先意味着远见和创新。全球快车 (Global Express) 飞机为民航业树立了标准；全球快车加强型 (Global Express XRS) 喷气飞机又进一步提高了这一标准。





TORSTEN STRZELCZYK

总装技师
德国包岑市

我们身处最前沿。这里的员工为世界各地成千上万的乘客制造高科技轻轨车辆。庞巴迪，这一名字代表着轨道产品的质量和客户的满意，这一名字取决于我们做好每一天工作的程度。这是我们郑重承担的责任。





THOMAS DRÄGER 博士

总经理
汉莎城市航空公司
德国科隆市

我们通过引进革命性的50座 CRJ200 型飞机，开创了欧洲支线航空客运市场，从而引领了航空客运业。在过去的15年中，我们引进了 CRJ700 和 CRJ900 客机，扩大了我们的支线机队。这些世界级的飞机帮助我们成为了世界级的航空公司和市场领袖。



MAUREEN GAFFNEY

中间买方
美国普拉茨堡市

我所购买的器材有助于保持纽约市的交通顺畅。这些器材是车辆运输的基础，这些车辆是数百万人与这个世界上最繁忙都市联系的纽带。这个世界上最复杂的公共交通系统正在接收 1,100 多辆这种车辆，而本人是提供这些车辆团队的成员之一。然而，有多少人能有如此的荣幸呢？



向股东
和员工的
致辞



**皮埃尔·布多昂
(PIERRE BEAUDOIN)**

庞巴迪公司
执行副总裁
庞巴迪宇航
总裁兼首席运营官

**安德雷·那瓦利
(ANDRÉ NAVARRI)**

庞巴迪公司
执行副总裁
庞巴迪运输
总裁

**布多昂
(LAURENT BEAUDOIN)**

特许会计师协会会员
庞巴迪公司
董事长
兼首席执行官

总裁办公室

尊敬的 各位股东 和 各位员工

我们欣喜地报告，本年度的经营结果再次印证了我们对庞巴迪员工、产品和客户的信心。同时，在我们涉足的每一个市场——支线飞机、公务喷气飞机和全系列的轨道运输方案——我们都担当着引领潮流的角色，为此，我们完全有理由对未来也充满信心。在庞巴迪宇航方面，我们迎来了公务喷气飞机销售的复苏，我们及时地调整了支线飞机的产品，向客户提供了最为引人注目的商业建议。在庞巴迪运输方面，恢复计划正在如期实现：正在构建持续发展和改善业绩的坚实基础，今年已初见成效。

公司 2006 财年持续经营的税前收益为 1.5 亿美元，而上个财年是亏损 1.6 亿美元。同期净收入为 2.49 亿美元，而 2005 财年的净亏损是 8,500 万美元。每股收益为 0.13 美元，而上个财年的每股亏损为 0.06 美元。在 2006 财年末，由于债务减少 25 亿美元，我们的资产负债表比 12 个月前有所加强。截至 2006 年 1 月 31 日，公司的现金及现金等价物为 29 亿美元，其中 2006 财年的自由现金流为 5.32 亿美元——比上个财年的 2.06 亿美元增加了 3.26 亿美元。

重树信心的四个原因

在业务明显好转的目前阶段，对我们的重要资产进行一次全面审度是大有裨益的。

第一种资产，员工：庞巴迪之所以成为领袖，是因为我们的员工代表着管理经验、操作技能和从业精神的深厚源泉。经过数年的历练，庞巴迪员工现在看到了他们的努力和奉献正在结出果实。他们焕发了活力，他们对我们共同的未来充满信心。

第二种资产，产品：庞巴迪宇航和运输产品系列是无与伦比的，不断地吸引着客户，必然有其道理。在资源不断萎缩，能源价格不断上涨的年代，庞巴迪产品的成本效率会更高、运营会更灵活。简言之，这些产品为我们的客户提供了在竞争日益激烈的市场中求得生存所需的优势。

第三种资产，客户：商业航空公司选择我们的支线飞机，公司、政府和个人购买我们的公务喷气飞机；运输机构，包括公有和私营的轨道运营商选择我们的轨道方案。就是这些客户使我们成为了当今市场的领袖，他们代表了这个世界的大舞台。

第四种资产，多种经营：我们的宇航业务和轨道业务在规模上大体相当，在经营范围上遍布全球。庞巴迪宇航服务于支线和公务飞机市场，提供最广泛的飞机系列和航空服务，而庞巴迪运输则提供铁路客车、整套运输系统、机车、转向架、牵引和控制系统、铁路控制方案和铁路维修服务。鉴于这一多种经营，庞巴迪比大部分公司都更有能力经受行业和区域性业务的周期性变化。

还有一个非凡的挑战

我们相信，在庞巴迪，正确的资产是用在适当的位置上，而且我们已看到积极的结果。然而，我们可以做得更好。我们有能力提高业绩和增加利润。我们拥有引导我们前进的企业家传统。我们的产品组合使我们能够占有领先地位。我们做出了艰难但必要的决策，这使我们为未来做好了充分的准备。总之，万事俱备，关键在执行。

庞巴迪宇航

庞巴迪宇航在过去一年所体现的响应客户期望和应对行业挑战的能力预示着良好的未来。借助全球对庞巴迪的世界领先公务喷气飞机的需求和对庞巴迪涡桨飞机重新燃起的兴趣的强劲势头，在 2006 财年，我们共交付了 337 架飞机——连续三年交付持续增长。

公务喷气飞机的销售有大幅增长

公务喷气飞机的销售，往往是全球商业信心的晴雨表。此销售取得了 36% 的订单净增长和 45% 的交付增长。2006 财年交付 186 架，上一年度交付 128 架，呈现出大幅的增长。庞巴迪全球快车 5000 (Bombardier Global 5000)、全球快车加强型 (Global Express XRS)、挑战者 300 (Challenger 300) 和里尔 40 XR (Learjet 40 XR) 是庞巴迪新型公务喷气飞机，占上述交付一半以上。鉴于我们广泛的产品组合——我们在九个市场类别中的八个市场中参与竞争——并鉴于我们占有 29% 的全球市场份额，我们坚信，庞巴迪将继续在传统的和新兴的市场中主导整个行业。

由于卓越的性能和不断的创新，庞巴迪公务喷气飞机的步伐大大超过竞争对手。的确，三种新型的庞巴迪飞机——庞巴迪全球快车 5000、挑战者 300 和里尔 40——在过去的两年中相继投入服务。在 2006 财年，我们继续推销本行业最为可靠稳定的产品——挑战者 605 (Challenger 605) 和里尔 60 XR 飞机。庞巴迪全球快车 5000 加强型公务喷气飞机在飞行速度和距离上创造了 16 项世界纪录，包括跨大西洋的新纪录，以七小时十五分钟的时间从芝加哥不间断地飞行至巴黎。该飞机还在舒适性和客舱设施方面树立起新的标准。

同样，全球快车加强型 (Global Express XRS) 公务喷气飞机是其同类飞机中速度最快的飞机。首架全球快车加强型飞机于 2005 年 11 月 25 日从装饰中心下线，于 12 月 6 日就交付给客户。此型超远程公务喷气飞机具有 0.89 马赫的速度 (马赫 1 即是音速)，可在 12 小时内从香港不间断飞行至巴黎。全球快车加强型飞机能够从温度和纬度更高的机场起飞，因此，此型飞机使客户能够到达更多的城市和机场。

支线喷气飞机：在同类飞机中经济性最佳

在支线喷气飞机市场中，面临的挑战是颇为严峻的。在我们的主要市场美国，由于持续不定的因素，我们的四家客户已申请第 11 章破产保护。鉴于世界形势，燃油成本居高不下，美国主要市场的复苏势头脆弱，在经济性方面的考虑仍然是航空业的决定性因素。对运营商而言，较大型庞巴迪支线飞机提供同类飞机中最佳的经济性——优于竞争对手高达 10%。此外，我们生产两个完整系列的支线喷气飞机和涡桨飞机，从 37 座至 90 座，这在世界上是独一无二的，这意味着我们拥有满足客户需求的产品广度。

在这种环境下，我们果断地调整了 50 座 CRJ200 飞机的生产，以适应较为疲软的市场需求。由于 CRJ200 支线喷气飞机与挑战者 850 (Challenger 850) 公务喷气飞机共享一个平台，所以我们将生产转移至表现更好的领域。与此同时，我们提高了 70 座至 78 座 CRJ700 和 86 座至 90 座 CRJ900 飞机的性能和经济性，以满足客户不断变化的需求。

CRJ700 飞机现在使用的发动机与 CRJ900 飞机相同，因而降低了维护成本，提高了零件的通用性。CRJ900 飞机的增强性能的整套装置 (Enhanced Performance Package) 缩短了

起飞和着陆的距离，并延长了飞机的航程。对运营商而言，这意味着更低的燃油消耗，可进入更多的机场，和更大的创收机会。由于每座位英里成本的降低，以及要求机组人员接收额外的培训有限，这些改进对客户具有更大的诱惑力，因而纷纷采用更大运力的庞巴迪支线喷气飞机。在2006财年，我们在较大型支线喷气飞机的交付量稳定在77架，上一年为78架。

已交付的飞机中有一架是交付给加拿大爵士航空公司 (Air Canada Jazz) 的首架 CRJ705 支线喷气飞机，此后，该公司又订购了15架此型飞机。CRJ705 支线喷气飞机是 CRJ700/900 飞机系列的改型，此型飞机可承运乘客75位，航程更远，货舱更宽敞，乘客舒适性更高。

作为对我们较大型支线喷气飞机性能和经济性的反应，在过去的一年，位于美国密苏里州圣路易市的 GoJet 航空公司订购了四架 CRJ700 支线喷气飞机，保留40架选购权。位于美国犹他州圣乔治市的 SkyWest 航空公司也订购了24架 CRJ700 支线喷气飞机，将其 CRJ200 和 CRJ700 机队飞机总数增加到316架。德国汉莎航空公司订购了12架 CRJ900 支线喷气飞机。

至于我们非常成功的涡桨飞机项目，去年继续呈现上升势头。我们共交付了28架这种越来越受欢迎的飞机，去年交付为22架。英国的 FlyBE 航空公司订购了4架 Q400 涡桨飞机，使其机队总数达到45架。南韩的新客户济州航空公司 (Jeju Air) 也订购了5架74座的 Q400 飞机，南非快运航空公司 (South African Express Airways) 订购了2架 Q400 飞机。2006 财年末，我们赢得位于加拿大多伦多的 Porter 航空公司的10架 Q400 涡桨飞机确定订单和另外10架选购权。这些新客户与老客户一样，对我们涡桨飞机的多功能性、低运营成本 and 安静、如喷气飞机般的性能颇为赞赏。

2006年1月31日，我们宣布：根据目前的状况，我们即将调整 C 系列 (C Series) 商用飞机项目，将其主要资源重新部署，在80座至100座支线喷气飞机和涡桨飞机市场上，更好地满足客户未来的需求。不过，我们仍然保留了约50名员工的核心队伍，进一步开发 C 系列飞机的商业计划，并在90座至149座商用客机快速增长的国际市场上，寻找合作伙伴。



里尔 60 XR 喷气飞机 (Learjet 60 XR):
性能非凡，同时保持低运营成本的领先地位。



CRJ900
支线喷气飞机：
适应性强，在同类飞机中具有最佳的运营经济性。



庞巴迪 415
是专为灭火设计的唯一的水陆两栖飞机。



Flexjet
部分所有权计划
保证对庞巴迪公务喷气飞机专用机队的使用。



皮埃尔·萨维尼 (Pierre Sévigny)
加拿大多瓦市飞行前技师
从事挑战者 300 (Challenger 300) 飞机的飞行前维护、预防性维护修理工作。

此外，在过去的一年中，我们交付了两架庞巴迪 415(Bombardier 415) 水陆两栖飞机，去年的交付为一架。随着庞巴迪世界知名的灭火飞机的市场的复苏，我们在本财年末恢复了此类飞机的生产。

在世界任何地方提供客户服务

在 2006 财年，认识到飞机停航待修 (AOG) 情况使客户深感沮丧，给客户造成重大损失，我们采取了果断措施来解决这个问题。我们在美国芝加哥和德国法兰克福这两个具有战略性的地点建立了两个大容量的备件配送中心，以更好地为我们在世界各地的客户基地服务。

这两个配送中心是我们为将庞巴迪客户服务提高到与庞巴迪产品质量同样水平的全球努力的一部分。为此，我们还在美国和欧洲增设了第三方服务中心，将达拉斯的服务中心扩大一倍，在圣保罗市为里尔喷气飞机新建了一个第三方服务设施，在迪拜市建立了一个零件库和服务中心，并计划于 2007 财年在俄罗斯和印度建立起飞线修理站。

FLEXJET 公司和 SKYJET 公司

我们的飞机部分所有权业务在其 10 周年之际经历了强劲的销售增长。Flexjet 公司在过去 10 年间已接收了 156 架庞巴迪公务喷气飞机的交付。目前建成的基地拥有飞机 84 架，为今后三年预留了 51 架机位。作为世界上第一个整合的全球包机计划，在 Bombardier Skyjet 公司和 Skyjet International 公司（国际公务机包机网），我们增加了对中东的服务，并增加了新产品和服务计划。在北美经营的 Bombardier Skyjet 公司，利用其创新性喷气飞机会员卡 (jet card) 或随走随付服务 (pay-as-you-go)，使客户能够以固定价格，无地域限制地在世界各地使用 900 多架公务喷气飞机，飞往 5,500 多个机场。作为其姐妹公司，Skyjet International 公司在伦敦、香港和迪拜设有办事处。

庞巴迪运输

庞巴迪运输于 2004 年启动的转向计划远不止是短期的调整手段。作为实现长期的、受控的和稳定业绩增长的第一步，该计划现在已开始产生持续性的效果。通过坚持我们制定的计划，我们已经连续七个季度实现赢

利，2006 财年的最后一个季度的运营利润超过 3%。该利润符合我们制定的多年计划。我们保持着充足的待交货订购总额，订单出货比已增至 1.1。我们发起的全面重组计划已步入正轨，将于 2007 财年第一季度成功完成。

庞巴迪运输近年来经受了严峻的挑战，但由于我们的努力，我们仍然在全球轨道市场中占据领先地位。我们正处在转变的过程，我们将成为一家更强大、更高效的公司。我们的工作尚未完成，但是，已经完成的工作使我们对未来充满信心。

我们已建立起约为 97,000 辆机车车辆的生产基地，主要位于世界上最大的轨道市场-欧洲。我们拥有该行业最为全面的优势，包括最广泛的产品组合。我们在新兴市场中的地位不断增强，并专注于面向未来的产品研发。

超越现状

在竞争激烈的全球市场中，我们正在进行重大和影响深远的变革。我们正在积极响应客户的需求，把更多旅客吸引到轨道交通的解决方案，能够为客运和货运供应商创造运营效率的解决方案。这些客户根据成熟的、标准的平台和部件选择产品，但同时需要可以形成客户化解决方案灵活性，从而满足各个运输系统的独特需求。

庞巴迪运输在欧洲和北美等传统市场处于有利地位，随着这些市场从去年的疲软中迅速复苏，我们将会脱颖而出。与此同时，我们正在中国、东南亚、俄罗斯和东欧积极开发潜力巨大的新兴市场。在过去的一年，仅仅在中国，我们就签署了供应高速列车和建立支持维修中心的合同。我们还签署了一项提供机场旅客捷运系统的合同，该系统计划在 2008 年北京奥运会前建成并投入使用。在东南亚，我们与联合合作伙伴一起，为一项重要项目破土奠基，该项目是在韩国建立第一个无人驾驶运输系统。我们在韩国以及泰国还完成了新信号系统的试运行工作。在新加坡，庞巴迪开设了新的地区办事处，这将加强我们运输和宇航业务在亚太地区的扩展势头。在东欧，我们继续开发前景广阔的轨道市场，如波兰、匈牙利和克罗地亚。例如罗马尼亚的 Metrorex 地铁公司，为布加勒斯特地铁系统追加订购了 20 辆 MOVIA 地铁车辆，为成功运营的现有车队进一步增加运力。根据该年签定的合同，布加勒斯特 1 号线和 3 号线也将受益于庞巴迪的 CITYFLO 350 型信号系统。

为今天，用灵活的方案

驾驭轨道业务的发展……

轨道业务正处在一个历史性的转折点，庞巴迪运输将处于未来变革的中心。我们的挑战是为客户提供当今业务所需的装备，同时使他们为即将到来的根本性变革做好准备。这种变革在欧洲比其它任何地方都显而易见。在欧洲，要成为真正具有竞争优势的运输模式，轨道业务的关键发展目标是不间断的泛欧轨道旅行、互通性和更大的成本效益。

在过去的一年，满意客户的新增订单来自欧洲和北美。2006年，我们获得法国国家铁路公司 (SNCF) 追加购买121列大容量 AGC (Autorail Grande Capacité) 列车的订单。庞巴迪目前正在按照法国国家铁路公司 (SNCF) 和 French Regions 的订单交付 500 列 AGC 列车。截至 2006 年 1 月 31 日，在法国境内共有 130 列这种列车在成功运营。AGC 列车为运营商提供卓越的灵活性，因为这些列车既可使用柴油燃料，也可使用电力，或两者同时使用。AGC 列车以超凡的舒适性和上下车方便而著称，这一优点必然使此型列车得到更多旅客的青睐。

Angel Trains 公司订购了 26 台 TRAXX F140 多制式机车和 10 台 F140 DC 机车用于欧洲铁路的运营，补充其现有的 TRAXX AC 电力机车车队。该协议包括追加订购 100 台此型产品。机车供应一直是庞巴迪十分成功的市场组成部分。我们的机车分部在 2006 财年破了记录。该年度的订单金额约为 10 亿美元，帮助庞巴迪巩固了其在机车供应中的世界领先地位。

在美国，新泽西运输公司 (New Jersey Transit) 行使了其追加订购 131 辆多层客车的选择权。长岛铁路公司 (Long Island Rail Road) 和 Metro-North Railroad 公司是两家服务于纽约市和周边地区的通勤铁路运营商，他们也行使了追加订购 194 辆 M-7 电动车组的选择权。此举将这两家铁路公司订购的 M-7 客车的总数增加到 1,172 辆。

西班牙也证明了高速铁路领域的重要性。在该年度，西班牙国家铁路公司 (RENFE) 订购了 46 台高速动力头，而后又签定了购买 30 列 AVE S-102 超高速列车的协议（首批 AVE S-102 车辆订购于 2001 年）。代表目前最高水平的 AVE S-102 列车的最高设计速度为 330 公里/小时，安装 MITRAC 3000 型牵引系统，可节省高达 30% 的能源。另外在西班牙还销售给巴伦西亚市 (Valencia) 30 辆 FLEXITY 电车，并外加购买 10 辆此型车辆的意向订单，这为我们的轻轨车辆 (LRV) 分部开辟了新的重要市场。我们的轻轨团队在德国、英国、



用于 AVE S-102 高速列车的庞巴迪动力头是世界上速度最快的机车。



用于 c2c 的 Electrostar 车队在英国获得最佳现代电动车组奖。



超现代 TRAXX MS 的多制式机车是在通往欧洲跨境铁路服务征途中的重要一步。



以 INNOVIA 技术为特色，达拉斯 DFW Skylink 系统是世界上最大的机场旅客捷运系统。



卡琳娜·西洛斯 (Karine Sirois) 采购代理 加拿大圣布鲁诺市 为新泽西运输公司的多层通勤轨道车辆采购零部件。

荷兰、墨西哥、比利时和奥地利都获得了重要的合同，这些合同对我们轻轨市场的好年景是锦上添花。庞巴迪是这个市场领域的领袖，这一地位将得到进一步的巩固。

……为明天，用突破性的优势驾驭轨道业务的发展

在欧洲，庞巴迪运输正在开发适应欧盟远景规划并使之成为可能的产品——在通用、跨境标准的基础上实现真正的泛欧铁路运输服务。在开发和部署“欧洲铁路运输管理系统”的信号系统这一正在成形的欧洲铁路通用标准方面，我们继续保持先锋部队的角色。我们与 Talgo 公司合作为西班牙生产的高速列车，采用双电流牵引制式，适于在高速铁路和宽轨距轨道上运行的可变轨距转向架，以及最先进的信号技术，可在四种不同的欧洲信号环境下运行。我们的 TRAXX 多制式机车现由瑞士国家铁路 (SBB) 公司运营，该机车在邻近的瑞士和意大利的供电系统范围内有效地运行。还有 Zefiro，这是新一代高速和超高速列车的详细概念，于 2005 年米兰 Eurailspeed 展览会上亮相。Zefiro 集庞巴迪成熟的最佳的高速轨道技术和创新的工业设计概念于一体，目标是完成效益良好的跨国界运行的互通性。

调整和设置我们的服务工作，以求发展壮大

鉴于我们庞大的产品基地，新设备的维护和服务合同的潜在需求也是巨大的。这一点在当今更是如此，因为对设备采取前瞻性的寿命周期管理方式的益处日益明显。人们越来越认识到：战略性的预防维护和大修计划可以延长铁路车辆的寿命达数年之久，从而使运营商从其铁路车辆和相关设备的资本投资中获取最大的价值。这一趋势为获得更多的合同提供了机会，比如，我们与伦敦地铁运营公司 (Metronet Rail) 签定了一项价值约为 6,000 万欧元的合同，在其后的四年里为该公司提供新器材和车队支持。该项目包括为在伦敦地铁运营的 700 辆车提供维修服务。

进一步加强我们的工作

在过去的数年中，我们实施了成本效率计划，这一计划证明是全面有效的。不过，这仅仅是开始。我们在这一计划的执行中得到磨练。每一项新合同都经受更高层次的详细审查。我们面对的是更富竞争性，以减少多余供应，获得更好价格为宗旨的采购方法。我们确实有很多工作需要完成，但我们已经实现了重大转机。我们已经建立了牢固的基础——支持我们未来商业利益成功发展的平台。从这一点出发，我们的关注点将是大大地加强这一基础，以实现长期持续增长，以拓展庞巴迪运输在全球市场中的领导地位。

庞巴迪资本

在 2006 财年，庞巴迪在执行其缩减庞巴迪资本业务的战略性决策中取得重大进展。向 GE Commercial Finance 出售庞巴迪资本的库存金融业务的交易以 13 亿美元成交，税前收益为 1.91 亿美元。在付清银行资助的证券化平面管道款项后，该笔交易的收益为 7.32 亿美元。我们还以 1.19 亿美元的价格将计入资产负债表的成品住宅业务出售给了 Vanderbilt Mortgage and Finance, Inc.。消费者融资以及计入和未计入资产负债表中的货车运营也挂牌出售；而核心业务，商用飞机融资以及公务飞机租赁业务已转移给庞巴迪宇航。

建立长久的基业

在我们展望庞巴迪的前景时，重要的是我们要记住，我们经营的是长期业务。产品周期和服务合同往往要经历数十年，客户关系可历时几代之久。这正是为什么我们更愿意将我们的成功建立在持久的基础，而不是短期思维之上的原因。我们更愿意将庞巴迪的未来建立在我们员工身上体现出的坚实价值和聪明才智之上。

自下而上重塑公司文化

庞巴迪确实拥有天才的员工、正确的产品和成功的客户。但是，我们也充分意识到：我们的执行——即我们实际工作的方式——还有进一步加强和改进的余地。这就是为什么我们启动行动方案，以求达到最卓越水平的原因。在五大洲的车间、库房、工厂和办公室里，我们相信我们的员工有进一步降低成本、累积效益和创造利润的答案。我们正在培育一个氛围，一个鼓励员工做出贡献的氛围，一个创建最佳实践的氛围，一个分享和奖励好主意的氛围。

在庞巴迪宇航，我们正在“为员工插上翅膀”——为构建一个真正的世界级公司而发挥想象力。我们启动的文化变革的驱动力是以下三项需优先考虑的任务：创建安全和有回报的工作场所，在这里，员工可以感受到自身的价值，可以感受到他们的工作是得到认可和赏识的；向客户提供无比的体验，从而建立起持久的伙伴关系并巩固客户对庞巴迪的忠诚；消除我们各项工作中的各种形式的浪费。为确保各项事业朝着我们的目标发展，每位经理和员工都将参与“成就卓越”的行动，其中包括持续改进路线图，以衡量我们为实现在实现目标而取得的进步。

在庞巴迪运输，我们认识到：真正承诺的驱动力是认知和理解。这就是为什么我们发起“构筑动力”计划的原因，该计划的宗旨是让每位员工都了解我们的业务目标、战略以及我们为实现这些目标和战略而取得的进步。通过我们的内部网络，通过各层面的管理人员与员工之间的定期的面对面讨论，“构筑动力”正在激发出令人鼓舞的在职业绩。鉴于该计划目前所取得的积极效果，我们已制定了方案，在2007财年中，将进一步拓展该计划的内容和实施。

致谢

在此，我们谨对董事会的同仁，在过去一年中所做出的贡献表示赞赏。他们的勤奋和经过慎重考虑的指导一直是我们公司最重要的资产。我们对他们所提供的服务表示感谢，并期

待着继续得到他们颇具洞察力的指导。

我们还要感谢庞巴迪员工所做的奉献和辛勤工作。能与这样一支杰出的精英团队并肩工作深感荣幸，他们在充满挑战的岁月里表现出了非凡的坚毅。

前进的道路是明确的

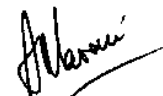
我们拥有一个多种经营的公司，其基础是在各大洲经营的两项坚实的业务。我们是一家出售非同一般产品的世界级全球化的公司。我们所雇用的是世界上最具才能的员工。结果表明，在运转庞巴迪的努力中，我们正在做的事情是正确的。利润在回升，效益在增长，成本在下降。然而，我们必须继续集中精力，发挥无可挑剔的效力，更好更快地工作，以保持庞巴迪的传统轨道。依靠我们的产品和员工，我们有充分的信心实现我们的目标。



布多昂 (LAURENT BEAUDOIN, FCA)
特许会计师协会会员
庞巴迪公司董事长兼首席执行官



皮埃尔·布多昂 (PIERRE BEAUDOIN)
庞巴迪公司执行副总裁
庞巴迪宇航总裁兼首席运营官



安德雷·那瓦利 (ANDRÉ NAVARRI)
庞巴迪公司执行副总裁
庞巴迪运输总裁

公司管理

庞巴迪公司的管理符合所有报告制度与监管要求，并与最高的道德标准是一致的。其结构与办事程序为高效处理公司事务提供了框架，从而为所有的股东带来增值。2006 年管理代理人公告（可从庞巴迪网站上获得）详细描述了这种结构和办事程序。

总裁办公室加强了公司管理

2005年是总裁办公室三位成员——董事长兼首席执行官布多昂 (Aurent Beaudoin)、庞巴迪宇航总裁兼首席运营官皮埃尔·布多昂 (Pierre Beaudoin) 和庞巴迪运输总裁安德雷·那瓦利 (André Navarri)——就任董事会职务的第一个完整年度。总裁办公室于 2004 年 12 月成立，重点关注战略和执行管理，同时促进公司运作与董事会之间的沟通。这些期望都得到了实现。总裁办公室成员定时将可靠及时的信息带到董事会会议，这样便大大地有利于董事会开展工作。负责各自日常业务运作的两集团的总裁提供他们各自对业务的微观和宏观的见解，而首席执行官则集中精力于庞巴迪战略的制定、定位和执行。他们在董事会的存在，使得各位董事能够与总裁办公室成员进行主题集中的对话。这种双向的信息交流使董事会掌握丰富的信息，因而，当环境需要时，便能够做出可靠的业务决策或战略决策。

高素质的董事推动高素质的管理

庞巴迪的管理层从公司董事会体现出的判断力、智慧和国际业务经验中获益匪浅。就个体和集体而言，他们都是一项资产，一项资源。所有董事，都具其职责所需的渊博知识和真知灼见，并都以奉献精神、聪明才智和诚信廉正履行其对股东的义务。董事会的组成反映了其服务的公司，其成员代表着多个国家，在宇航、铁路运输和国际业务方面具有可靠的资历和扎实的背景。

商业道德和操行准则

庞巴迪凭借其产品和服务以及其员工的诚信取得了全球的领导地位。的确，诚实、透明和处事公正是庞巴迪信誉的普遍特征。这正是公司定期召开会议，安排员工和管理人员讨论庞巴迪商业道德和操行准则如何在工作中加以应用的原因所在。公司要求员工理解该准则的意义并遵照执行。在庞巴迪，遵守该准则不仅仅是信守一庄严的承诺，而且是实践公司的共同价值观。

继 2004 年公司督察的任命和庞巴迪商业道德和操行准则的修订，在 2005 年，庞巴迪又采取进一步措施，将员工个人的绩效评估与准则更紧密地联系在一起。自此，员工们坚信，他们的道德操行——事实上，他们对准则精神和字句的尊重——将被写入其评语之中。通过在公司的所有运作和管理中贯彻庞巴迪商业道德和操行准则，董事会向所有员工、合作伙伴、供应商和股东传递出一个强烈的信息，即：庞巴迪恪守最高的道德标准。公司已经用 12 种语言将庞巴迪商业道德和操行准则公布于公司的网站上。

2005 年 9 月，庞巴迪向私营和公共机构管理学院的成立提供了捐助，该学院的成立由蒙特利尔大学商学院和康考迪亚大学共同发起。作为加拿大从事此类研究和培训的唯一机构，该学院的目标是成为培育美德的中心，成为在公共和私营领域中促进良好管理的积极力量。

董事会



布多昂
(LAURENT BEAUDOIN,
C.C., FCA)

特许会计师协会会员
庞巴迪公司
董事长兼首席执行官



皮埃尔·布多昂
(PIERRE BEAUDOIN)

庞巴迪公司
执行副总裁
庞巴迪宇航
总裁兼首席运营官



安德雷·那瓦利
(ANDRÉ NAVARRI)

庞巴迪公司
执行副总裁
庞巴迪运输总裁



安德烈·贝拉德
(ANDRÉ BÉRARD)

公司董事

退休金监管委员会主席
审计委员会成员
人力资源和薪酬委员会成员



J.R. 安德烈·庞巴迪
(J.R. ANDRÉ BOMBARDIER)

庞巴迪公司
副董事长



珍妮·庞巴迪
(JANINE BOMBARDIER)

J. ARMAND 庞巴迪基金会
总裁兼理事



丹尼斯·德索特尔
(L. DENIS DESAUTELS)

公司董事

审计委员会主席
退休金监管委员会成员



迈克尔·杜拉姆
(MICHAEL J. DURHAM)

公司董事

审计委员会成员
退休金监管委员会成员



琼·路易斯·方丹
(JEAN-LOUIS FONTAINE)

庞巴迪公司
副董事长



丹尼尔·约翰逊
(DANIEL JOHNSON)

McCARTHY TÉTRAULT, LLP
法律顾问

审计委员会成员
公司管理和提名委员会成员
退休金监管委员会成员



吉恩·蒙蒂
(JEAN C. MONTY)

公司董事

人力资源和薪酬委员会主席
公司管理和提名委员会成员



詹姆斯·佩雷拉
(JAMES E. PERRELLA)

英格索尔·兰德公司退休董事长
兼首席执行官

公司治理和提名委员会主席
人力资源和薪酬委员会成员



卡洛斯·雷普雷萨
(CARLOS E. REPRESAS)

NESTLÉ GROUP MÉXICO
董事长

人力资源和薪酬委员会成员
退休金监管委员会成员



费德里克·萨达
(FEDERICO SADA G.)

VITRO, S.A. DE C.V.
总裁兼首席执行官

公司管理和提名委员会成员



海因里奇·怀斯
(HEINRICH WEISS)

SMS GmbH
董事长兼首席执行官

审计委员会成员

社会责任

作为在几大洲拥有数以千计员工的一家全球性公司，庞巴迪的经营直接和间接地影响着无数家庭的经济和物质的福祉。我们郑重承诺的责任，就是在我们经营的所有地方都实施庞巴迪的健康、安全和环境政策。该政策指导我们在制造庞巴迪产品时所应采取的行动，并兑现我们的承诺，即实施有助于建设更美好世界的可持续性解决方案。

如何使不断增长的世界人口对持续发展经济的期望与环境保护和谐？这可能是最大的全球性挑战。资源的社会消耗与资源的可得性之间的矛盾已陷入僵局。这也造成了气候的变化，由此伴随着人类、自然和财政的惨重代价。政府、私营部门和公民如今正在寻求我们赖以生存的可持续性解决方案—包括满足人们出行需求的解决方案。这些正是庞巴迪所提供的解决方案。

庞巴迪可持续性的运输能力

作为运输解决方案的国际引领公司，庞巴迪在开发可持续性解决方案中发挥着核心作用，以应对全球出行需求的挑战。在《京都议定书》实施前，庞巴迪已做出承诺，要通过诸如“设计环保产品”和“通过 ISO 环保认证”等手段，不断提高其环保产品的覆盖面。如今，庞巴迪 85% 的工厂已经获得 ISO14001:2004 的合格证书，其余的员工人数为 150 名左右的制造工厂将在 2006 年获得上述合格证书。虽然我们的全球制造活动仅占温室气体排放量的很少一部分—在 40 万吨吨范围内—但我们仍然承诺自愿减少总排放量。为此我们制定了一个五年环保目标 (2004–2008)，将每年能源消耗量、温室气体排放量、水消耗量和有害废物数量减少 3%。尽管这些举措将获得巨大益处，但我们坚信，我们的产品对气候变化解决方案的潜在贡献远不止于此。

庞巴迪运输

鉴于旅客铁路运输被广泛认为是有助于减少温室气体排放的积极解决方案，庞巴迪的引领地位将为各利益相关人士提供

良好的服务。庞巴迪运输正在利用轨道运输固有的环境优势，帮助缓解交通拥堵，降低能源消耗，并减少排放，同时改善城市居民的生活质量。因此对环境的精心呵护是我们开发创新性产品的驱动力，以便更快速、更高效地运载旅客。作为对环境精心呵护的实例，庞巴迪运输在瑞典韦斯特罗斯市的“环保产品设计中心”创刊了《环保产品宣言》(EPD)和《环境数据表》(EFS)。《环保产品宣言》提供生命周期的某类评估，而《环境数据表》则关注某种产品平台的客户化所产生的环境影响。这两种出版物都由于取得独立的环境合格证而被认可。

此外，庞巴迪运输还承诺实施多个环境和可持续性的行动方案，包括德国的 B.A.U.M(德国环境管理协会)和《国际公共交通联合会 (UITP) 可持续性发展宪章》。

保护环境的主张确实能够推动上述方案的实施，而实实在在的行动方案也同样重要。例如，当庞巴迪运输在印度采用翻新的抽头转换开关变压器的新方法时，也为可持续性发展开辟了新的道路。抽头转换开关变压器是用来控制机车速度的电气机械装置，其一般寿命预期为 18 年，此后大多将被报废。庞巴迪运输采用了一种翻新工艺，可生产几乎全新的设备，其成本只是全新的抽头转换开关变压器的 60% 左右。通过当地小型供应商的重新机械加工和表面处理后，大约有 80% 的零部件得到有效利用。由此，该项活动为可持续性发展的所有三大要素均做出了贡献—环境保护、经济效益和社会发展。另外，通过使其在当地翻新的设施达到庞巴迪总公司的环境和安全标准，庞巴迪运输成为印度当地一些公司的楷模，并推动了印度铁路公司制定自己的长期维护战略。

庞巴迪宇航

在过去数十年，商用航空公司的每座公里的飞行燃油消耗稳步下降，而庞巴迪的高效燃油产品系列为此进步做出了贡献。庞巴迪宇航致力于满足国际民用航空组织 (ICAO) 规则下的所有环境要求，更确切地说，符合最近公布的针对所有新飞机的排放标准。

只有通过本土行动和领导能力才能实施全球解决方案。庞巴迪宇航在多伦多的制造工厂充分展示了这一点。在2002年至2004年，其产量增加了40%，而电力和天然气消耗却分别减少了20%和22%。该工厂在一年之中还将废物再生率从50%提高到70%，获得了2004年安大略省“废物最少化”奖。

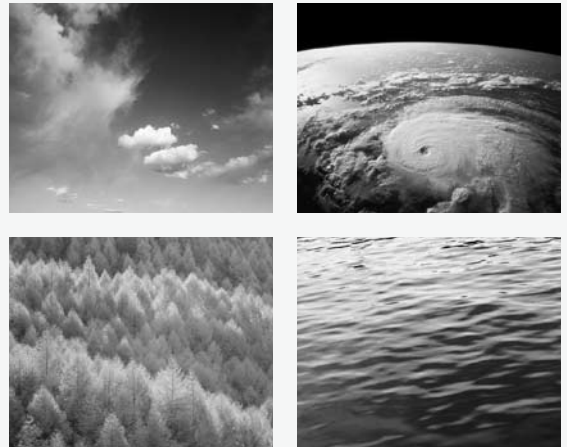
在贝尔法斯特，一项高度创新的项目结合了三种技术，每年将全氯乙烯（一种溶剂）的排放量减少了100多吨。此外，该项目还实现了能源节约，减少了相关的二氧化碳排量，并提高了质量和生产效率。

健康与安全

庞巴迪将健康和安全方面的持续改进置于最优先的位置，藉以提高全面的健康、安全和环境政策绩效。截至2006年1月31日，我们在世界各地大约68%的制造和服务运作都已按照国际认可的职业健康安全评估体系(OHSAS)18001标准获得认证。在过去一年，我们将频发事故率——这是一项关键的绩效指标——进一步降低了25%，从每200,000工时的2.0起事故降低至1.5起。前一年该指标降低了17%。

发挥影响力

在我们的员工和邻里交往及供养家庭的地方帮助建立安全、健康和活跃的社区，庞巴迪可以发挥关键的作用。这不仅仅是慈善之举，同样也是我们作为公司好公民应尽的责任。因此，我们通过向J·阿曼德·庞巴迪基金会(J. Armand Bombardier Foundation)的捐助构成了我们发挥影响力的主要手段。该基金会成立于1965年，以公司创始人的名字命名，并作为回馈社会的一种手段。2006财政年度，J·阿曼德·庞巴迪基金会向各种机构捐助了\$500万加元，主要用于支持教育、健康、文化艺术、慈善和人道主义事业。在此期间，该基金会和庞巴迪家族成员与我们在蒙特利尔地区的员工一



作为运输解决方案的国际引领公司，庞巴迪在开发可持续性解决方案中发挥着核心作用，以挑战全球出行的运输能力。

致力于：
满足国际民用航空组织的环境要求。

致力于：
通过开发大众运输产品解决和减少交通拥堵。

致力于：
通过ISO 14001:2004认证持续增加其环境覆盖面。

致力于：自愿减少温室气体总体排放量。

起，向大蒙特利尔中心援助运动 (Centraide campaign of Greater Montréal) 捐助了 \$100 万加元，并向庞巴迪运营所在地的其它北美中心援助和联合之路运动 (North American Centraide and United Way campaigns) 捐助了超过 \$400,000 加元。

该基金会坚信改进教育质量的重要性，因此将其近半的预算都捐助给了各种教育机构。这些资金大部分都用于了支持学术教授和发展活动。去年的一些受益单位包括蒙特利尔大学、不列颠哥伦比亚大学、Trois-Rivières 的魁北克大学基金会、麦吉尔大学、西安大略大学 Richard Ivey 商学院、萨斯喀彻温省马迪厄学院基金会 (Fondation du Collège Mathieu in Saskatchewan) 以及 Édouard-Montpetit 学院发展基金。为帮助加拿大青年胸怀世界，该基金目前正在赞助一项主要的奖学金计划，J·阿曼德·庞巴迪国际主义交易所 (Bourses internationalistes J. Armand Bombardier)。此项奖学金计划在五年间总值达 \$175 万加元，为有志于到海外学习、研究和工作的大学毕业生提供资助，以便积累国际工作的经验。

该基金会的另外 30% 的预算被投资于支持家庭、儿童和社会最弱势个体的事业中。从该基金会获捐助的一些机构，是致力于协助性虐待受害者及其家庭的机构；向遭受滥用药物问题的青年提供服务；为罹患重病儿童的家庭提供援助；为手术前后的器官移植病人提供配备受过培训的护理人员居所；并在蒙特利尔贫穷地区推动儿童的理想发展。

为促进建立更健康的社区，该基金会还向魁北克大学医学中心 (CHUQ) 基金会的“C'est bon pour la Santé”筹款运动提供了大量的捐赠。五年的捐助为一些融资项目提供了帮助，如肿瘤学研究中心、母子护理中心的建设，以及

为圣法郎索医院 (Hôpital Saint-François d'Assise) 购置磁共振 (MRI) 机等。该基金会还为蒙特利尔心血管研究院基金会 (Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal) 急需的研究提供了支持，还向查尔斯·勒蒙尼医院基金会 (Fondation de l'Hôpital Charles LeMoynes) 一项聘用有关职业康复方面的临床研究的大学教授的支持。该基金会还帮助蒙特利尔圣心医院基金会 (Fondation de l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal) 购置了远程诊疗设备，该设备用于为偏远地区提供远程医疗、手术和急诊服务。

在过去一年，该基金会通过支持新世界剧场基金会 50 周年庆典、蒙特利尔歌剧院 (Opéra de Montréal)、蒙特利尔交响乐团 (Orchestre symphonique de Montréal)、Orford 艺术中心以及蒙特利尔美术博物馆基金会，以及其它项目，兑现了其对于文化艺术的长期承诺。

除了该基金会所从事的有价值的工作之外，在过去一年，庞巴迪总部还支持了数十项事业，包括 C.H.I.L.D.，这是为北美罹患克罗恩氏病、溃疡性结肠炎和肝病的儿童筹款的机构；在华盛顿特区举办步行马拉松比赛，为无家可归者提供经济和社会机会资金；帮助年轻人从事政府和民主工作的渥太华议会实习计划；展示加拿大航空英雄的加拿大航空名人堂；以及新建立的庞巴迪公司奖学金，该奖学金通过青年法语魁北克办公室 (Office franco-québécois pour la jeunesse)，帮助 50 名学生在三年的实习医师期内法国培养专业技能。而且，认识到国际体育和文化在社区建设中所发挥的作用，公司总部及其业务集团在蒙特利尔举行的国际泳联世界水上锦标赛提供了财政支持，并支持了蒙特利尔 McCord 博物馆。

在该基金会和总公司对许多公益事业提供支持的同时，我们还鼓励庞巴迪员工发挥各自的慷慨精神，参与当地的各种行动方案以建设更美好的社区。例如，在庞巴迪宇航，多伦多工厂的几名工程师坚持在周末与当地的小学合作，向学生们介绍科技知识。去年的项目是设计和制造机动车辆。还是在多伦多，庞巴迪宇航为登士维中学杰出的学生提供了年度奖学金；在雷尔森大学 (Ryerson University) 工程系宣布了庞巴迪设计奖学金；并继续邀请雷尔森的学生从事暑期研究项目，由此获得宝贵的实际经验。在蒙特利尔附近的多瓦尔 (Dorval) 工厂，庞巴迪宇航为各种社会、教育和文化事业提供了支持。例如，在过去五年间，庞巴迪的一位员工在为弗兰——米歇尔中心 (Le Centre François-Michelle) 筹款中发挥了领导作用。该中心是为智障儿童提供服务的。庞巴迪宇航坚持我们总公司支持高等教育的传统，为在康考迪亚大学莫尔森商学院的业务案例竞赛、麦吉尔 MBA 宇航研讨会以及马尼托巴大学的国防和安全研究中心提供捐赠。我们甚至还让我们在蒙特利尔的工程师帮助加拿大奥林匹克国家队设计更为先进的长撬。庞巴迪宇航还慷慨地为史密森尼研究中心的国家航空航天博物馆提供捐助，为新的 Steven F. Udvar-Hazy 中心提供五年期捐赠(2003-2007)。该中心与博物馆一起维护并展示世界上规模最大的航空航天器收藏。

在贝尔法斯特工厂，每年其工厂 1% 的税前利润都捐赠给了庞巴迪宇航 (北爱尔兰) 基金会，用于推动教育和慈善项目。其中包括获奖的“飞行体验计划”，该计划通过学习材料、展览和竞赛向小学生介绍航空知识。作为西贝尔法斯特/大山科尔地区雇主论坛的创办人，庞巴迪宇航与当地商

业和教育家合作，为当地人们培养工作技能，培育经济机会。在美国堪萨斯州维奇塔工厂，庞巴迪宇航支持一系列的学校、社区和文化事业。去年，我们的员工为当地的联合之路运动筹集了 \$38.2 万元，确实令人鼓舞。

在丹麦，庞巴迪运输因多个社区建设行动方案而获得了享有盛誉的国家奖。这包括一个名为“1b 大叔的车库”的计划，旨在使问题青年重新投入工作。在英国，庞巴迪运输的设施支持了乳腺癌中心和一项让贫困的人们体验剧场演出实况的计划。在匹兹堡工厂，员工们支持了当地的许愿基金会 (Make-a-Wish Foundation)，为罹患威胁生命重病儿童带来了一些缓解和快乐。员工和管理层都投入到了各种社会、医疗和教育事业中，诸如美国心脏协会、美国童子军、匹兹堡攻克艾滋病协会、匹兹堡防止强奸协会、特殊奥林匹克运动、全国多发性硬化症协会以及各种学校和体育协会。

救灾

在过去 14 个月中，世界遭受了夺去无数生命的各种自然灾害。庞巴迪运输的员工和管理层，在伦敦地铁项目办事处、在英国轨道控制解决方案分部，以及在泰国为海啸救灾慷慨解囊。在卡特林那飓风之后，庞巴迪运输匹兹堡工厂以及庞巴迪宇航维奇塔工厂的员工和管理层，都向卡特林那飓风救灾基金提供了捐赠。

庞巴迪及其员工都在为培育更美好的世界贡献着自己的一份力量。显然，我们不能独自行动。但我们正与社区携手合作来提高认知，共同描绘使每个人都能受益的可持续性解决方案。

财务概要

(单位为百万美元，每股及待交订单金额除外)

1月31日结束的财政年度	2006	2005
收入	\$ 14,726	\$ 15,546
除特殊项目的税前持续经营收入	\$ 238	\$ 12
收入所得税(退税)	\$ 15	\$ (38)
净收入(亏损)	\$ 249	\$ (85)
每股收益(亏损)——基本和稀释	\$ 0.13	\$ (0.06)
普通股每股股息(加元)		
A股	\$ 0	\$ 0.09
B股	\$ 0	\$ 0.0916
截至1月31日	2006	2005
总资产	\$ 17,482	\$ 20,130
股东权益	\$ 2,425	\$ 2,298
物业、厂房和设备净增加值	\$ 222	\$ 274
待交订单总值(十亿加元为单位)	\$ 31.6	\$ 31.5
普通股每股帐面值(加元)	\$ 1.19	\$ 1.11
普通股数量		
A股	319,260,212	342,000,010
B股	1,425,772,756	1,408,466,958

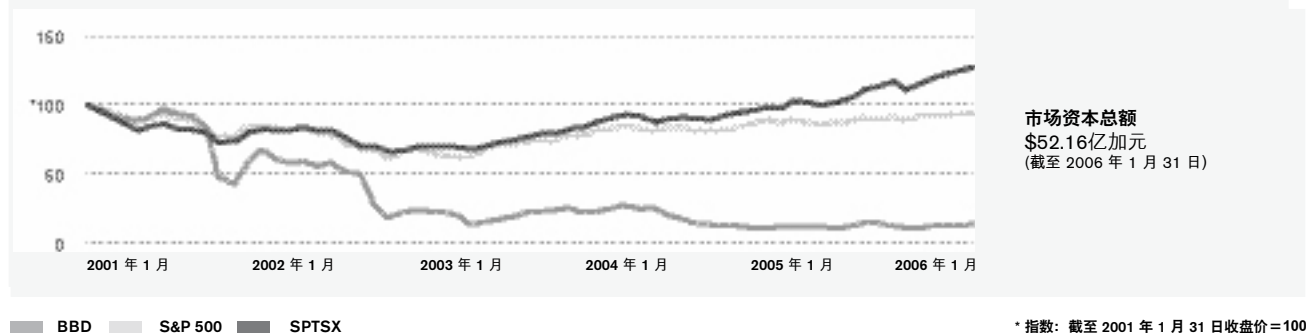
(以加元为单位)

股票价格波幅

	2006	2005
A股		
最高	\$ 3.69	\$ 7.11
最低	\$ 2.34	\$ 2.01
收盘	\$ 3.02	\$ 2.80
B股		
最高	\$ 3.66	\$ 7.13
最低	\$ 2.28	\$ 1.87
收盘	\$ 2.98	\$ 2.62

2001年1月31日至2006年1月31日

庞巴迪股票表现



主要业务地点

庞巴迪公司

BOMBARDIER INC.
Corporate Office
800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec
加拿大 H3B 1Y8
电话: +1 514 861-9481
传真: +1 514 861-7053

BOMBARDIER INC.
Real Estate Services
2505 des Nations Street
Suite 200
Saint-Laurent, Québec
加拿大 H4R 3C8
电话: +1 514 335-9511
传真: +1 514 335-7007

BOMBARDIER CAPITAL INC.
12735 Gran Bay Parkway West
Suite 1000
Jacksonville, Florida 32258
美国
电话: +1 904 288-1000
传真: +1 904 288-1920

BOMBARDIER CAPITAL LTD.
800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec
加拿大 H3B 1Y8
电话: +1 514 861-9481
传真: +1 514 861-7053

BOMBARDIER AEROSPACE

BOMBARDIER AEROSPACE
Headquarters
400 Côte-Vertu Road West
Dorval, Québec
加拿大 H4S 1Y9
电话: +1 514 855-5000
传真: +1 514 855-7401

BOMBARDIER AEROSPACE
Toronto site
123 Garratt Blvd.
Downsview, Ontario
加拿大 M3K 1Y5
电话: +1 416 633-7310
传真: +1 416 375-4546

BOMBARDIER AEROSPACE
Learjet Inc.
One Learjet Way
Wichita, Kansas 67209
美国
电话: +1 316 946-2000
传真: +1 316 946-2220

BOMBARDIER AEROSPACE
Short Brothers plc
Airport Road, Belfast BT3 9DZ
北爱尔兰
电话: +44 2890 458 444
传真: +44 2890 733 396

BOMBARDIER AEROSPACE
Military Aviation Training
12655 Henri-Fabre Blvd, 3rd floor
Montréal-Mirabel International
Airport
Mirabel, Québec
加拿大 J7N 1E1
电话: +1 450 476-7450
传真: +1 450 476-0029

BOMBARDIER AEROSPACE
Amphibious Aircraft
3400 Douglas-B. Floréani
Saint-Laurent, Québec
加拿大 H4S 1V2
电话: +1 514 855-5000
传真: +1 514 855-7604

BOMBARDIER AEROSPACE
Flexjet
3400 Waterview Parkway
Suite 400
Richardson, Texas 75080
美国
电话: +1 800 353-9538
(北美地区免费电话)
传真: +1 972 720-2435

BOMBARDIER AEROSPACE
Bombardier Skyjet
International Ltd – Europe
Farnborough Airport
Farnborough
Hampshire GU14 6XA
英国
电话: +44 12 5252 6633
传真: +44 12 5252 6631

BOMBARDIER AEROSPACE
Skyjet International – Asia-Pacific
Central Plaza
18 Harbour Road, Suite 2003A
Wanchai, Hong Kong
中国
电话: +852 2151 3059
传真: +852 2151 4059

BOMBARDIER AEROSPACE
Skyjet International – Middle East
Al Hal Building
5th floor, 509, P.O. Box 2116
Al Ittihad Road, Port Saeed, Deira
Dubai, 阿拉伯联合酋长国
电话: +971 4 294 9488
传真: +971 4 294 8403

BOMBARDIER AEROSPACE
Skyjet
3400 Waterview Parkway
Suite 400
Richardson, Texas 75080
美国
电话: +1 888-2-SKYJET
(北美地区免费电话)

BOMBARDIER CAPITAL INC.
261 Mountain View Drive
Colchester, Vermont 05446-0991
美国
电话: +1 802 654-8100
传真: +1 802 654-8435

BOMBARDIER TRANSPORTATION

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Headquarters
Schöneberger Ufer 1-3
10785 Berlin
德国
电话: +49 30 98607 0
传真: +49 30 98607 2000

BOMBARDIER TRANSPORTATION
North America
1101 Parent Street
Saint-Bruno, Québec
加拿大 J3V 6E6
电话: +1 450 441-2020
传真: +1 450 441-1515

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Light Rail Vehicles
Donaufelder Strasse 73-79
1211 Vienna
奥地利
电话: +43 1 25 110
传真: +43 1 25 110 8

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Mainline & Metros
Am Rathenaupark
16761 Hennigsdorf
德国
电话: +49 33 02 89 0
传真: +49 33 02 89 20 88

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Locomotives
Brown-Boveri Strasse 5
8050 Zurich
瑞士
电话: +41 1318 3333
传真: +41 1318 2727

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Total Transit Systems
1501 Lebanon Church Road
Pittsburgh, Pennsylvania
15236-1491 美国
电话: +1 412 655-5700
传真: +1 412 655-5860

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Propulsion & Controls
Brown-Boveri Strasse 5
8050 Zurich
瑞士
电话: +41 1318 3333
传真: +41 1318 1543

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Services
West Street, Crewe
Cheshire CW1 3JB
英国
电话: +44 1270 500 333
传真: +44 1270 255 439

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Rail Control Solutions
10 Church Street, Reading
Berkshire RG1 2SQ
英国
电话: +44 118 953 8000
传真: +44 118 953 8483

BOMBARDIER TRANSPORTATION
Bogies
Siegstrasse 27
57250 Netphen
德国
电话: +49 271 702 0
传真: +49 271 702 222

BOMBARDIER TRANSPORTATION
London Underground Projects
Litchurch Lane
Derby DE24 8AD
英国
电话: +44 1332 344 666
传真: +44 1332 251 796

董事会

布多昂

(LAURENT BEAUDOIN)
特许会计师协会会员
庞巴迪公司
董事会主席兼首席执行官

皮埃尔·布多昂

(PIERRE BEAUDOIN)
庞巴迪公司
执行副总裁
庞巴迪宇航
总裁兼首席运营官

安德雷·贝拉德

(ANDRÉ BÉRARD)
公司董事

安德雷·庞巴迪

(J.R. ANDRÉ BOMBARDIER)
庞巴迪公司
董事会副主席

珍妮·庞巴迪

(JANINE BOMBARDIER)
J. Armand 庞巴迪基金会
总裁兼理事

丹尼斯·德索特尔

(L. DENIS DESAUTELS)
董公司董事

迈克尔·杜拉姆

(MICHAEL J. DURHAM)
董公司董事

吉恩路易斯·房塔尼

(JEAN-LOUIS FONTAINE)
庞巴迪公司
董事会副主席

丹尼尔·约翰逊

(DANIEL JOHNSON)
McCarthy Tétrault, LLP
法律顾问

吉恩·蒙蒂

(JEAN C. MONTY)
公司董事

安德雷·那瓦利

(ANDRÉ NAVARRI)
庞巴迪公司
执行副总裁
庞巴迪运输
总裁

詹姆斯·佩雷拉

(JAMES E. PERRELLA)
Ingersoll-Rand 公司
退休主席兼首席执行官

卡洛斯·雷普雷萨

(CARLOS E. REPRESAS)
Nestlé Group México
董事会主席

费德里克·萨达

(FEDERICO SADA G.)
Vitro, S.A. de C.V.
总裁兼首席执行官

海因里奇·怀斯

(HEINRICH WEISS)
SMS GmbH
主席兼首席执行官

委员会

审计委员会

主席：吉恩·蒙蒂
(L. Denis Desautels)
成员：安德雷·贝拉德
(André Bérard)、迈克尔·杜拉姆
(Michael J. Durham)、丹尼尔·约翰逊
(Daniel Johnson)、海因里奇·怀斯
(Heinrich Weiss)

人力资源和薪酬委员会

主席：吉恩·蒙蒂 (Jean C. Monty)
成员：安德雷·贝拉德
(André Bérard)、佩雷拉
(James E. Perrella)、卡洛斯·雷普雷萨
(Carlos E. Represas)

公司管理和提名委员会

主席：佩雷拉 (James E. Perrella)
成员：丹尼尔·约翰逊
(Daniel Johnson)、吉恩·蒙蒂
(Jean C. Monty)、费德里克·萨达
(Federico Sada G.)

退休金监管委员会

主席：安德雷·贝拉德
(André Bérard)
成员：德索特尔
(L. Denis Desautels)、迈克尔·杜拉姆
(Michael J. Durham)、丹尼尔·约翰逊
(Daniel Johnson)、卡洛斯·雷普雷萨
(Carlos E. Represas)

总裁办公室

布多昂

(LAURENT BEAUDOIN, C.C., FCA)
董事会主席
兼首席执行官

皮埃尔·布多昂

(PIERRE BEAUDOIN)
执行副总裁
庞巴迪宇航
总裁兼首席运营官

安德雷·那瓦利

(ANDRÉ NAVARRI)
执行副总裁
庞巴迪运输
总裁

公司管理层

布多昂

(LAURENT BEAUDOIN, C.C., FCA)
董事会主席
兼首席执行官

皮埃尔·布多昂

(PIERRE BEAUDOIN)
执行副总裁
庞巴迪宇航
总裁兼首席运营官

安德雷·那瓦利

(ANDRÉ NAVARRI)
执行副总裁
庞巴迪运输
总裁

安德雷·庞巴迪

(J.R. ANDRÉ BOMBARDIER)
董事会副主席

吉恩路易斯·房塔尼

(JEAN-LOUIS FONTAINE)
董事会副主席

皮埃尔·阿拉里

(PIERRE ALARY)
高级副总裁兼首席财务官

理查德·布拉丁

(RICHARD C. BRADEEN)
战略、公司审计服务及风险评估
高级副总裁

丹尼尔·德斯亚丁斯

(DANIEL DESJARDINS)
高级副总裁
总法律顾问

弗朗索瓦·勒马尚

(FRANÇOIS LEMARCHAND)
高级副总裁兼司库

卡罗尔·勒塔里安

(CARROLL L'ITALIEN)
高级副总裁

约翰·保禄·麦当奴

(JOHN PAUL MACDONALD)
公共事务部高级副总裁

罗杰·卡尔勒

(ROGER CARLE)
公司秘书

玛丽克萊尔·西蒙诺

(MARIE-CLAIRE SIMONEAU)
主席执行助理

股东资料

股本
截至 2006 年 1 月 31 日
批准、已发行及现有股本

	批准	已发行及现有股本
A 股	1,892,000,000	319,260,212
B 股	1,892,000,000	1,431,206,756*
优先股, 第二系列	12,000,000	2,597,907
优先股, 第三系列	12,000,000	9,402,093
优先股, 第四系列	9,400,000	9,400,000

* 包括已购并托管用于绩效股票计划的 5,434,000 股。

股票交易登记

A 股和 B 股	多伦多 (加拿大)
优先股, 第二系列, 第三系列及第四系列	多伦多 (加拿大)
股票上市代号	BBD (多伦多)

优先红利支付日期
2007 财政年度
支付须经董事会批准

第二系列		第三系列	
登记日期	支付日期	登记日期	支付日期
2006-01-31	2006-02-15		
2006-02-28	2006-03-15	2006-04-13	2006-04-30
2006-03-31	2006-04-15	2006-07-14	2006-07-31
2006-04-28	2006-05-15	2006-10-20	2006-10-31
2006-05-31	2006-06-15	2007-01-19	2007-01-31
2006-06-30	2006-07-15	2007 年 8 月 1 日可转换为第二系列累积可赎回优先股 (见注 11 — 综合财务报表中的股本)	
2006-07-31	2006-08-15		
2006-08-31	2006-09-15	第四系列	
2006-09-29	2006-10-15	登记日期	支付日期
2006-10-31	2006-11-15	2006-04-13	2006-04-30
2006-11-30	2006-12-15	2006-07-14	2006-07-31
2006-12-29	2007-01-15	2006-10-20	2006-10-31
		2007-01-19	2007-01-31

2007 年 8 月 1 日可转换为第三系列累积可赎回优先股 (见注 11 — 综合财务报表中的股本)

股东及投资者关系

股东

欲索取多份年报以及公司其它文件或财务文件，请访问网站：www.bombardier.com，进到 Investor Relations，再进入 Contacts。

庞巴迪公司
公共事务部

800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec, 加拿大 H3B 1Y8
电话: +1 514 861-9481, 转 3273
传真: +1 514 861-2420

投资者

庞巴迪公司
投资者关系部

800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec, 加拿大 H3B 1Y8
电话: +1 514 861-9481, 转 3487
传真: +1 514 861-2420
电邮: investors@bombardier.com

登记公司及过户代理人

股东欲查询有关股票事宜，请联络：
COMPUTERSHARE INVESTOR SERVICES INC.
100 University Avenue, 9th Floor
Toronto, Ontario, 加拿大 M5J 2Y1

1500 University Street, Suite 700
Montréal, Québec, Canada H3A 3S8

电话: +1 514 982-7555 or
+1 800 564-6253 (北美地区免费电话)
传真: +1 416 263-9394 or
+1 888 453-0330 (北美地区免费电话)
电邮: service@computershare.com

媒体

欲了解庞巴迪详情，请联络公共事务部，电话 +1 514 861-9481 转 3271。
庞巴迪新闻发布内容可从下列网址获得：www.bombardier.com。

公司成立

公司于 1902 年 6 月 19 日在专属授权下成立，并依照《加拿大商业公司法案》(Canadian Business Corporations Act)，于 1978 年 6 月 23 日休会。

审计师

Ernst & Young LLP
1 Place Ville-Marie
Montréal, Québec, 加拿大 H3B 3M9

年会

股东年会将于
2006 年 5 月 30 日 (周二) 上午 9:30
在下列地点举行：
Hyatt Regency Montréal
Grand Salon
1255 Jeanne-Mance Street
Montréal, Québec, 加拿大 H5B 1E5

复件：虽然庞巴迪已采取措施确保已登记的股东只收到一份公司文件，但若证券是以不同姓名及地址登记，则可能会收到复制件。若出现上述情况，请致电：+1 514 982-7555 或 +1 800 564-6253 (北美地区免费电话) 或电邮 service@computershare.com。

Bombardier, Bombardier 415, Bombardier Global 5000, Challenger, Challenger 300, Challenger 604, Challenger 605, Challenger 800, Challenger 850, Challenger 870, Challenger 890, CITYFLO, CL-215T, CRJ, CRJ100, CRJ200, CRJ700, CRJ705, CRJ900, CSeries, EBI, Electrostar, FLEXITY, Flexjet, Global, Global Express, Global Express XRS, INNOVIA, INTERFLO, Learjet, Learjet 40, Learjet 40 XR, Learjet 45, Learjet 45 XR, Learjet 60, Learjet 60 XR, MITRAC, MOVIA, Q100, Q200, Q300, Q400, Q-Series, Skyjet, Skyjet International, Smart Parts, Talent, TRAXX 和 Zefiro 都是庞巴迪公司或其子公司的商标。

本报告所涉及的所有金额均以美元为单位，另有说明者除外。

英文或法文版可向庞巴迪公司公共事务部索取。
800, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec) Canada H3B 1Y8
或访问我们的网站: www.bombardier.com。

加拿大印刷
2-921393-74-3 - 法定送存，魁北克国家图书馆 (Bibliothèque nationale du Québec)

保留所有权利。
© 2006 庞巴迪公司或其子公司。

本报告的编辑部分印刷所采用的纸张中至少有 30% 的纤维是来源于独立获得许可证的经严加管理的森林。



本报告的财务部分采用非原子氯漂白的纸张印刷。该纸张已获环保标章 (EcoLogo) 认证，含有 30% 使用后可再生的纤维。该纸张使用属可再生能源的生物气体在魁北克省制造。



BOMBARDIER
庞巴迪